

# Vestnik

"MESSENGER" GLASILO SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

Registered by Australia Post: Publication No VAW 1215: Category A

LETNIK 39

ŠTEVILKA 5

JUL/AUG/SEP 1994



*Predstavljamo  
Vam  
Dekle  
Slovenske  
Skupnosti  
za leto  
1994:  
gospodična  
Suzana  
Peklar*



*Introducing  
you to  
Miss  
Slovenian  
Community  
1994:  
Miss  
Suzana  
Peklar*



*"Dobrodelnica Leta"  
"Miss Fundraiser"  
1994  
◀ Samantha Penca*



*"Spremljevalka  
Dobrodelnice"  
"Runner-up  
Miss Fundraiser"  
1994  
Sonya Oberstar ▶*



# vestnik

GLASILO  
SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

LASTNIK - PUBLISHER  
SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE  
P.O. BOX 185  
ELTHAM VIC 3085

Vestnikov Odbor - Vestnik Committee:

Vivienne Katsoulotos Tel: 898.1742  
Sandra Krnel Tel: 850.7349  
Jana Lavrič Tel: 459.3783

Tisk - Printed by:  
Distinction Printing  
164 Victoria St, Brunswick

Letna naročnina  
Annual Subscription  
Australia - \$15.00  
Overseas - \$32.00

Vaše prispevke pošljite na zgornji naslov društva.  
Rokopisov in nenaročenih fotografij ne vračamo.  
Za podpisane članke odgovarja pisec sam.

## International Year of the Family



Recently I heard the following poem read out on everyone's favourite radio station, 3MP. I rang the station's office and they were kind enough to fax me a copy of it.

It was read out by one of the announcers, Steve Raymond and is a poem written by a father to his daughter. In this, the **International Year of the Family**, I think it demonstrates that although we try and do and provide everything for our children, sometimes all they want and need is our love and attention and a little of our time. The years go by so quickly and before we know it they have grown up and don't need the "children" type of attention they did when they were growing up. Read it carefully and see for yourself...

*Marriages are  
made in Heaven  
but they are  
lived on Earth*



*When you see a married couple  
coming down the street,  
the person two or three steps  
ahead is the one who's mad.*



*Marriages are made in heaven  
so are thunder and lightning.*



*When involved in a marriage,  
you must realize that the  
argument you've just won with  
your partner isn't over yet!*

*A good marriage  
is the peaceful  
co-existence  
of two  
nervous systems.*



*Marriage is like the army -  
everyone complains, but you would  
be surprised how many re-enlist.*



*Marriage is a case  
of two people  
agreeing to change  
each other's habits.*

*Making a marriage work is like running a farm.  
You have to start all over again each morning.*

*My hands were busy through the day  
I didn't have much time to play  
The little games you asked me to  
I didn't have much time for you.*

*I'd work hard all day to provide things for you  
But when you'd bring your picture-book  
And ask me please to share your fun  
I'd say - a little later - my darling.*

*I'd tuck you in all safe at night  
And hear your prayers - turn out the light  
Then tip toe softly to the door  
I wish I'd stayed a minute more.*

*For life is short and the years rush past  
A little child grows up so fast  
No longer are they at your side  
Their precious secrets to confide.*

*The picture books are put away  
There are no children's games to play  
No goodnight kiss - no prayers to hear  
That all belongs to yesteryear.*

*My hands once busy - now lie still  
The days are long and hard to fill  
How I long to go back and do  
The little things you asked me to.*

Thank you to Maria & Stan Penca for these interesting insights into Marriage



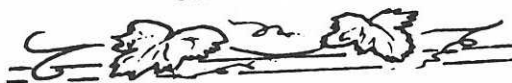
*"Even allowing for all the pressures on couples today, it's important to remember that life is what's passing us by while we're planning for the future". (Steve Raymond's words).*

Sandra Krnel

### OBVESTILO!

Vsako prvo nedeljo v mesecu ob eni uri popoldne, ste vsi člani in prijatelji vabljeni na veselo srečanje na gričku SDM. Na razpolago bo toplo kosilo ali BBQ za samo \$6. Pridite! Čim več nas bo, tem bolj veselo bo. Kličite oskrbnike Margo in Darkota Barba na 437 1226.

Odbor SDM



### IMPORTANT ANNOUNCEMENT

On the first Sunday of every month, all members and friends are invited to "get togethers". From 1.00pm a hot lunch or BBQ will be available at only \$6. To book, call Margo or Darko Barba on 437 1226.

SDM Committee



(Odzadaj od l-d)  
(Back l-r):  
Darko Barba, Franc Jelovčan, Tony Oberstar, Zvono Špilar, Karl Bevc, Steve Mavrič, Mark Cek  
(Sedijo od l-d):  
(Sitting l-r):  
Renato Smrdel, Julija Čampelj, Helena Leber, Sonia & Mark Sušelj, Pepi Hervatin  
(Spredaj - front):  
Rudi Plut  
Odsotni (Missing from photo): Frank Plut, Tony Škrlj & Stanko Sušelj.  
Missing from the photo are Tony Škrlj and Frank Plut.



As you can see from the photo above, after two meetings we were able to get a full committee – and a strong one at that. Congratulations to you all – you have a big year ahead of you, especially with the "40th" in November. I think if these people are prepared to put in so much time, effort and commitment to SDM, the least the members can do is support them and let them know we are behind them. Don't wait for a telephone call to come and help – any work that needs to be done is not for the Committee – it is for SDM – and who does SDM belong to? – the members! Even if we are not in the Committee, we should still have the same interest and dedication to make sure things are running well. The members of this year's Committee range widely in age and experience and all have different interests in the Club – so all members should be in good contact with most of them and up to date with what is happening. *Don't wait to be begged!*

Speaking of age and experience – two of the Committee members have recently turned 50. First we had Frank Plut hit the big "50" followed closely by our "El Presidente", Karl Bevc. Both celebrated in a big way with their relatives and friends. At Mr Bevc's party, he even had a Slovenian "Marilyn Monroe" sing "Happy Birthday Mr President" to him, and she was absolutely wonderful. (Mrs Gomizel, you were great – even better than Marilyn singing to President Kennedy!)

Another member reaching a pinnacle in his life is Peter Conlan who is now officially "over the hill" he hit the big 40 but is showing no obvious signs of wear or tear.

To all of you, and to anyone else who has celebrated and we don't know about it, "Happy Birthday" and may you have many more wonderful years with your families (and at SDM, of course).

Our "Slovenian Stork" continues to visit, which means that "zero population" means nothing to Slovenians. Since the last Vestnik, to the best of our knowledge the stork has brought us 3 babies.

♥ On the 4th July, Zorka (Stavar) and Ian Bennet were blessed with another baby boy, Jarrod Tyson, weighing 8lb 2oz. Ray and Kaila are delighted with their baby brother.

♥ Then on the 1st of July the Krajnc family was blessed with their first grandson. Michelle and Lojzek Kranjc became the proud parents of little Daniel James.

♥ On the 31st of July the stork came back to the family of Mirka & Eddie Kodila with their first son, Matthew. Big sister Samantha is very excited with her new brother. *Congratulations to you all!*



We all look forward to hearing about the babies, but unfortunately sick people also go to hospital. Get well wishes go to Francka Potočnik who was recently in hospital and Karl Fekonja who is also not feeling the best.

An extra special "get well" also goes out to my brother, Kevin "Herbie" Hervatin from his family & friends – we all hope your "mystery illness" starts solving itself and disappears for good!

To any other "sickies", especially the flu sufferers – we all hope you're better soon and back at work or with your friends at SDM.



Sandra Krnel



## Franc Arnuš



Ravno ob izvidu zadnje številke Vestnika, je nenadoma za vedno zapustil našo slovensko družino poznani sodelavec Franc Arnuš.

Veliko število rojakov v Melbournu in drugod se spominja Franca kot dobrodušno nasmejanega človeka, ki je prisostvoval vsepovsod kjerkoli se je dogajalo kaj slovenskega. Bil je vedno pripravljen nuditi svojo mojstersko pomoč pri mizarstvu in dolga leta je bil zvest član lovske družine ter pevskega zbora. Ljubil je slovensko pesem in glasbo in je z življensko družico Emo verjetno obiskal skoraj sleherno slovensko prirediteljevo.

Hčerka Emilija je kljub zahtevnem študiju medicinske vede spoštovala očetovo ljubezen do glasbe in je dolga leta vlivala ponos in veselje očetovemu srcu z sodelovanjem pri slovenskih ansamblih.

Našega Franca je prinesla štorčija v družino šestih otrok v Podvinici pri Ptujju 22. novembra 1930. V Avstralijo je prispel 1959. leta in se poročil z Emo Nemeč iz Bristnice, Svetem Lenartu pri Veliki Nedelji in kmalu se jima je pridružila hčerka Emilija.

Dragi Franc odšel si brez slovesa. V soboto 9.7.94. si se nenadoma zgrudil na našem gričku ob zvokih Tvoje priljubljene slovenske glasbe. Tvoji prijatelji pevskega zbora so ti zapeli v slovo ob trenutku, ko so te kolegi lovske družine polagali k zadnjemu počitku. Zvok poslednje postaje "Last post" je žalostno zvenel izza eukaliptov in izročal prijateljski pozdrav zvestemu sinu slovenskega naroda, predvsem pa dobremu človeku Avstralskemu Kurentu Ptujškega polja.

Nasvidenje nad zvezdami, Helena Leber



### Zahvala

*Ob smrti našega dragega moža in očeta, se žena Ema in hčerka Emilija iskreno zahvalujeta prav vsem, ki ste nudili pomoč in oporo v naših težkih trenutkih.*

*Posebna iskrena želja hvaležnosti ansamblu EKART, vsem pri SDM posebno*

*Anici Markič, Vidi Škrj, Francu Plut in ostalim za prvo pomoč, patru Tonetu za lepe besede in vsem pri Verskem središču, pevskega zbora in lovske družini. Žalujocha žena Ema in hčerka Emilija.*

## Frances Mlinar



Na 1. septembra, 1994 se je od nas zavedno poslovila dobra, predvsem pa pogumna žena.

Frances Mlinar, skupno z možem Stanetom je naši slovenski skupnosti doprinesla veliko več, kot dar materialnih dobrot. Skupno sta predstavljala tihi steber našega delovanja.

S svojo pridnostjo sta poslovno in osebno prikazala ustvarjalnost slovenskega značaja in istočasno nudila prijazno oporo marsikateremu rojaku.

Po daljši in kruti bolezni je kljub svoji hrabrosti podlegla močnejši zahtevi in to ravno na dan obletnice, ko sta v cerkvi St. Jožefa pred osemindvajset leti drug drugemu obljubila življensko zvestobo. Frances je prišla v Avstralijo 12. julija 1966.

Rojena je bila na Starem Gradu pri Krškem v družini štirih deklet. Sestri: Ema in Milena bosta Frances pogrešali. Spominjale se bodo tudi sestre Milke, ki je odšla v večnost že pred nekaj leti.

Frances nam bo ostala v spominu, kot žena treznega, pogumnega in poslovnega značaja, saj je že v Sloveniji izpolnjevala blagajniška in upravniška dela in te uspešno nadaljevala v skupnem podjetju z možem Stanetom. Skupno sta vzgojila tri hčerke: Susan, Julijo in Sonjo, katere nam za vedno ostanejo vzor dobrote iskrenosti in pridnosti, pokojne matere Frances in žalujočega moža Staneta Mlinarja.

Danes Frances ni več, vendar v naših srcih ostane za vedno živeča. Iskreno sožalje Vam izrekamo vsi in s spoštovanjem spremljamo Vaše bolečine.

### Zahvala

*Ob izgubi nepozabne žene in drage mame, ki nas je zapustila dosti prerano, izrekamo iskreno zahvalo vsem in vsakomur, ki nas je spremljal v najtežjih trenutkih. Žalujochi mož Stane s hčerkami Susan, Julie in Sonja.*





## Franciški Klun Zadnji pozdrav!

Francka, Vaš obraz sem med prvimi poznala,  
delavna, vesela ste med Slovenci kraljevala.  
Kot vsak najlepši cvet ---  
ste morala tudi Vi dozoret.

Angelci iz višave, ---  
naj Vas popeljejo v nebeške planjave.  
Naravnost pred Boga ---  
tam, kjer čakajo duše pravičnega.

Gor je tudi Devica Marija,  
ki na svet ljubezen zliva: ---  
vse ljudi svari ---  
naj se sovražstvo potopi.

Marija na desno stran naj Vas popelje  
ter vse Slovence iz te zemlje. ---  
Edino Bog nas lahko iz zablod reši, ---  
da bomo Slovenci res oteti.

Zbogom Francka, srečno na pokojnih njivo,  
še eno ime je napisano v mrtvaško knjigo.

Marcela Bole



**NOVO V AVSTRALIJI**  
**SLO-IMPEX COMPANY**  
**Importers-Exporters**  
**25 Reserve Rd, Beaumaris, 3193,**  
**Vic, Australia**  
**Tel: (03) 589 6094 Fax: (03) 589 6085**

Slovenskim rojakom v Avstraliji nudimo  
slovenske spominke, knjige, zvočne in video  
kasete in kompaktne plošče/CD-je.  
Smo ekskluzivni zastopnik za založbi  
**Mladinska Knjiga in Obzorja.**  
**Razprodajo vseh navedenih produktov imajo v**  
**zalogi vsa Slovenska društva in**  
**cerkvena središča v Avstraliji.**  
Mi pa bomo z veseljem ustregli vsem Vašim  
željam. Sprejemamo tudi vsa naročila za  
publikacije **SIM: Rodna Gruda, revija Slovenija**  
quarterly magazine, **Slovenski Koledar.**



## ŠTIRIDESETA OBLETNICA SDM

Skoraj že trka na vrata pomembni datum. Naše društvo je v pričakovanju velikega jubileja. Bivši člani upravnega odbora so ponudili pomoč pri predpripravah, kakor tudi ostalo članstvo, da bi ta rojstni dan skupnega truda čim lepše praznovali. Poleg prijavljenih sodelavcev, naprošamo vsakogar, ki lahko nudi svojo pomoč, da se nam prijavi, tako bo delo uspešnejše in lažje.



*The 40th Anniversary of SDM is fast approaching and "now is the time for all good members to come to the aid of the Club!" (Anyone who has had typing lessons will relate to that sentence.) A "40th Anniversary Sub-Committee" has been formed to take the pressure off the Management Committee and they are now forming rosters etc. for the weekend. The following is a list of people (in Slovenian and English) who have various responsibilities (and their telephone numbers) - please ring them and let them know what you are able to do to help. People are needed to help prepare the grounds/building for this special occasion, work in the kitchen/dining room/barbeque during the weekend and help with various stalls. Entries are also invited for the "Cake Competition", "Art Exhibition" and "Craft Exhibition". There is something for everyone - all that is needed is member participation.*

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| ◆ Za pomoč v kuhinji (to help in the Kitchen)   | Darko Barba (437 1226)     |
| ◆ Za generalno oskrbo zgradbe in zemljišča (building/ground maintenance)  | Tony Oberstar (870 0218)   |
| ◆ Za prijave peciva za razstavo in društveno uporabo<br>(For entries in the "Cake Competition" or to donate cakes for sale)     | Dragica Gomizel (439 5177) |
| ◆ Za razstavo ročnih del in knjižnega arhiva (Craft/Literary Exhibition)  | Milena Brgoč (802 2958)    |
| ◆ Za likovno nagradno razstavo (Art Exhibition)   | Ana Zemlič (054 27 2733)   |
| ◆ Za otroško razstavo v treh kategorijah od malčkov do 12 let starosti (za nagrado)<br>(Under 12 entries in the Art Exhibition) | Marija Penca (894 1017)    |
| ◆ Za splošno sodelovanje, sponsoriranje itd (Other help/sponsorships, etc)  | Helena Leber (589 6094)    |

Stojnice bodo razkazovale spretnost naših članov in prijateljev.

"Upokojenci" ste vabljeni da se prijavite za sodelovanje pri posebni stojnici za Vas. Vaši izdelki od peciva do ročnih del, lesnih ali drugih izdelkov bodo na razpolago za nagrado in prodajo. Prijavite se Heleni Leber tel: 589 6094.



Helena Leber

# OČETOV DAN PRI SDM



Čeprav malo zgodaj, je bil očetov dan pri SDM razveseljivo presenečenje. Zadnji trenutek je bilo dogovorjeno da praznovanje združimo z nastopom pevskega zbora iz Celovca pod imenom "Jakob Petelin Gallus". Število najmlajših učencev šole SDM je pričakalo goste ob vhodu v dvorano z tradicionalnim pozdravom kruha in soli. Nato so otroci s plesom in pesmijo želi velik aplavz poslušalcev in v ponos učiteljic, staršev, posebno pa očkov.

Nato smo prisluhnili umetniški pesmi zbora GALLUS, kateri je sledila milo sproščena pesem naše mladosti. Čudovito!

Marljive članice so pod nadzorstvom oskrbnika, slovenskega doma, Darka in njegove soproge Margo, ponudili odlično večerjo. Pozno v noč se je oglašal zvok razigrane harmonike, vabil plesalce k živahnemu in zdravemu razvedrilu. Lepo je bilo.

Helena Leber

◀ Učiteljice slovenske šole SDM: na levi Maria Penca in Magda Pišotek, na desni Maria Hervatin z otroci slovenske šole Slovenskega društva Melbourne



## Očetovski dan 1994

Pozdravljeni očetje v naši sredi veselja ni, kjer očeta ni pri družinski skledi. Očetje, kar boste otrokom vsejali v srce to bodo nosili do zadnjega dne.

Očetje, – ljubezen, ljubezen rodi, – zato učite otroke, da se vse odpusti; odpustite ženam če Vas bodo razjezile, z vročim poljubom Vas bodo razveselile.

Otroci pri očetu in materi bodo utehe iskali, le v ljubezni bodo zakoni srečni ostali. Le svoje žene pristrčno ljubite, – saj pri vsaki najlepši napake dobite.

Živeli očetje, še ste močan steber v hiši, kjer očetov ni vse škriplje, cvili, kot lačne miši. Živel očetovski dan – – – po celem svetu spoštovan.

Marcela Bole



▲ Michael McBean, Madeline Fistrič, James in Shaun Debelak in Michele in Amanda Hervatin z soljo in kruhom ob vhodu dvorane SDM



▲ Pevski Zbor "Jakob Petelin Gallus".

Ljubka Jessica Trinnick ▶



*THE  
SLOVENIAN ASSOCIATION  
MELBOURNE*

*ART EXHIBITION*

*in conjunction with its  
40th ANNIVERSARY CELEBRATIONS*

*PRIZES TOTAL  
\$2,000*

*CLOSING DATE OF ENTRY ~ 4<sup>th</sup> NOVEMBER 1994*

*Send to*

*PO Box 185*

*Eltham Victoria 3095*

*Receiving Paintings ~*

*Wednesday 9<sup>th</sup> ~ Wednesday 16<sup>th</sup> November*

*"Caretakers' Residence"*

*82 Ingrams Road, Research*

*Tel: 437.1226*

*EXHIBITION DATES*

*~ SATURDAY, 19<sup>th</sup> NOVEMBER 9.00 AM ~ 6.00 PM*

*OPENING & PRESENTATION ~ 2.00 PM*

*&*

*~ SUNDAY, 20<sup>th</sup> NOVEMBER 9.00 AM ~ 6.00 PM*



**THE SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE INC**  
**ART EXHIBITION/SALES**  
**Conditions of Entry & Sales**

- Entries must be clearly marked on back with artist's name, address, title of work and selling price.
- Entries must be suitably framed for hanging and be the original work of the competitor.
- Each artist must complete and sign an entry form and post by the 4th November, 1994 to:

The Slovenian Association Melbourne Inc  
P.O. Box 185, Eltham Vic 3095

with a cheque or money order at the rate of \$4.00 for each artwork. The \$4.00 entry fee is not refundable if the painting is not selected for hanging.

- Prizes in 1994 are as follows:

**Best Painting in Oils or Acrylics**

- 1st Prize \$500.00 and Trophy
- 2nd Prize \$400.00 and Trophy

**Best Work in Water Colour or Other Medium on Paper**

- 1st Prize \$500.00 and Trophy
- 2nd Prize \$400.00 and Trophy

**Best Work of Art (any Medium) for 10-16 years of age (\$2.00 entry fee)**

- Prize to the value of \$100.00 and Trophy

- The Judge(s) will be appointed by the Victorian Artists' Association. All Judge(s)' decisions will be final and no correspondence or discussions on results will be entertained.
- Unacceptable work – Unprotected Tempora and Wet Paintings: The Club will exercise all reasonable care in handling works submitted, but will not be responsible for the loss of or any damage to any works whilst in the custody of the Club.
- Entries must be delivered free of all charges to the Club.
- Receiving Paintings:
  - Wednesday, 9th November – Wednesday, 16th November, 1994
  - "Caretakers' Residence"
  - Slovenian Association Melbourne
  - 82 Ingrams Road, Research
  - (Please phone prior to delivery: 437.1226)
- Payment cheques for sold paintings will be posted approximately 3 weeks after closing of the show. Artists are reminded that price is an important consideration in sales. The painting should represent good value to the purchaser, particularly in the current economic climate.
- Dates for collection of unsold works: Sunday, 20th November, 1994 upon closing of show any time thereafter, to be arranged prior to the show with the organisers.
- The Slovenian Association Melbourne Inc. (the Club), reserves the right to exhibit such of the entries as the Club shall select for period ending 6.00pm Sunday 20th November, 1994 and the Club shall be entitled to offer any entry for sale to the public at the price endorsed on the entry, and in the event of a sale being effected, the Club shall be entitled to retain 15% of such selling price.

FOR ANY FURTHER QUERIES  
RING ANNE ZEMLIC  
054.27.2733 (After hours)

**THE SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE INC**  
**ART EXHIBITION/SALES**

**Details of Entry and Sale**

**Entry form deadline – 4th November, 1994**

*(Please Print)*

Name: .....

Address: .....

Tel Nos: B.H. .... A.H. ....

Artist Information (optional) to aid in selling of work(s) .....

.....

.....

**Details of Entry – Photocopies of Entry Forms Acceptable**

---

Name of Painting: .....

Medium: .....

Approximate size including frame:..... .cms x ..... cms

Selling Price: .....

---

Name of Painting: .....

Medium: .....

Approximate size including frame:..... .cms x ..... cms

Selling Price: .....

---

Name of Painting: .....

Medium: .....

Approximate size including frame:..... .cms x ..... cms

Selling Price: .....

---

Name of Painting: .....

Medium: .....

Approximate size including frame:..... .cms x ..... cms

Selling Price: .....

---

Name of Painting: .....

Medium: .....

Approximate size including frame:..... .cms x ..... cms

Selling Price: .....

*I have read and understand and accept all of the forementioned conditions of Entry and Sales*

Signed: .....

DETACH ALONG DOTTED LINE AND RETURN TO THE SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE INC., P.O. BOX 185, ELTHAM, VIC, 3095.

# FATHER'S DAY AT SDM

Father's Day at SDM proved to be another well attended function. This is a day when we reflect and show our appreciation to our fathers and members on a very important role they play in our lives.

While busy ladies (under Darko Barba's guidance) cooked and prepared a delicious meal, dads sat back and enjoyed a special, short yet colourful, program prepared by the children of SDM's Slovenian School.

The opening of the program, in colourful Slovenian costumes, was the youngest folk group comprising Madeline Fistrič, Michael Prosenik, Michele and Amanda Hervatin, Jessica and Shannon Trinnick, Bradley Conlan, Michael McBean, James and Shaun Debelak.

A delightful Jessica Trinnick bravely sang "Moj očka ima konička dva". Marie Pišotek danced a jazz ballet number to Janet Jackson's song "Rythm Nation" and with her friends, Tania and Karli, danced to the modern numbers "Move it all up" & "Hallelua". Vanessa Zorzut played 3 of her favourite pieces on the organ and the school children sang "Sonce se smeje". The children's program closed with a song "Naša četica koraka", accompanied by Victor Lampe on the button accordion, followed by a presentation of gifts to the children's fathers.

All-in-all it was an outstanding performance by our youngest generation, whom we are very proud of. A big appreciation and thank you is extended to the teachers of Slovenian School and dancing, Magda Pišotek, Maria Penca & Maria Hervatin who devote so much of their valuable time to make these events such a success. Thank you ladies!

The program continued with the beautiful voices of the Choir "Jakob Petelin Gallus" touring Australia from Koroška which brought back many beautiful memories. Everyone then enjoyed a delicious dinner and continued to dance the night away to the tunes of "Lipa". Another successful and enjoyable Father's Day. Thanks to all the participants.

Vicky Zorzut



Young Vanessa Zorzut (top left) entertained us on her electric organ. (Top right): Victor Lampe provided Button Accordion music for the children to dance. Left: Children from SDM's Slovenian School "take a bow" in their national costumes.



Marie Pišotek ▶



Marie ▶ Tania and Karli





Zbiranje "Dekleta slovenske skupnosti" je letos bila težja presoja, vseh prejšnjih let. Katera izmed samo šestih deklet bo dovolj srečna z najboljšo osebnostjo, najdostojnejša, ugledna itd. Deklet ni bilo na razpolago kot v preteklosti, toda z vso trditvijo publike, bile so brez izjeme, vse ljubke. Vicky Zorzut je prevzela odgovornost odkriti čim več odgovarjajočih deklet. Nalogo je sprejela z navdušenjem, tudi prizadevala se je z vsemi sredstvi doseči in izpolniti sprejeto nalogo. Od samega začetka je Vicky imela nepopisne težave odkriti kandidatke.

Odgovarjajoča dekleta so največ druge generacije, povojne emigracije manj pripravljene sodelovati za staro slovensko materinsko navado, kar je seveda opravičeno, ako se mi stari, iz domovine izhajajoči, otesamo vsakega dela, odgovornosti za ohranitev slovenske istovetnosti. Da se dekleta pred napetim dogodkom med seboj bolj spoznajo, ter za mogočen in trajen nepozabljiv spomin, so šle z pripravljalnico teden poprej skupno na večerjo, kjer so v prijateljskem okolju postale ena napram drugi prijateljsko razpoložene. Končno so na odločilni dan v ozadju odra čakale na predstavo ljudstvu. Bile so najmanj živčno napete, ker so bile, ne kot posamezna na čakanju, temveč skupno.

Letni ples je bil uspešen, društveno tradicionalen dogodek. Dvorana napolnjena in društveni mošnjiček se je kar dobro napolnil. Največ od loterije, za kar se moramo zahvaliti preskrbovalcem in pokroviteljem, ki so bili ob istem času eno in drugo. Merim na g. in go. Leber, ki sta odkrila tako velike dobitke, da nismo vedeli kaj z njimi početi. Hvala vsem, ki ste prodajali in kupili loterijske listke. Hvala tistim, ki ste v kakršnikoli obliki pomagali pri izvedbi letne zabave.

Vicky Zorzut je imela težak začetek. Samo njena prizadevnost in odločnost je dosegla najzaslužnejše zadoščenje sebi in društvu SDM. Moram povdariti, da je to za Vicky bila prva takih izkušenj, upam, da ne zadnja. Omenjena gospa je sestavila celoten plan večera in ga strokovnjaško izvedla. Čestitamo in najlepša hvala od vseh pripadnikov in prijateljev SDM.

Vse do sedaj sem pisal o šestih dekletih, bilo jih je sedem. Saj sem bil mati sedmega nepridi prav dekleta, ki se je vsililo pred publiko. In tako izzivalno kratko krilce je imelo. Ni bilo v zadregi, ko se je zaradi izpadlega cvetja pripognilo, pobralo rožico, ter nalašč pokazalo ljubko ritko. Škoda, da ni pozabilo obleci hlačic. Prijetnejše bi bilo, da je bilo brez a še s hlačkami je moške – posebno penzioniste, oblil vroč pot po čelu. Da je moja, je pomislil, samo za en sam dan, vso pokojnino bi podaril nazaj državi, tudi če bi se moral že drugi dan odpeljati k sv. Petru v večno življenje. Mati opisanega dekleta, kot dobra katoličanka, ki veruje v moralno in duševno poštenost, trpi pričo pokvarjenosti tedanje generacije, ki veruje v svobodno seksualno skušnjava, zato sem jo brez večerje zapodil spat, kot se je meni dogajalo, ko sem bil še majhen. Kadar nisem obiskal nedeljsko popoldansko molitev, tudi tepen sem bil. Moram objasniti vsem, ki niste bili prisotni na tej letni zabavi, sedmo omenjeno dekle, je bil mladenič, oblečen v mlado dekle. Zamisel je bila od pripravljalnice, da bo malo spremembe od prejšnjih let. Izpadlo je smešno, kar je bilo tudi zaželjeno.

V. Gomizel



(Od l-d : From l-r)  
 Kristina Cestnik, Elizabeth Holz, Michelle Sycamore, Mr John Graves (judge),  
 Suzana Peklar, Mrs Angela Dolinšek, Ms Zlata Seljak (judges),  
 Samantha Penca and Sonya Oberstar.



# 28TH ANNUAL BALL 1994



The Slovenian Association Melbourne once again celebrated an important event, its **28th Annual Ball**, the highlight of the evening being the "Miss Slovenian Community Quest". This being our biggest annual events, efforts are made to encourage as many girls as possible to participate. Some are quite reluctant, but believe me it is a lot of fun and a great experience. You only have to ask this year's six contestants: Kristina Cestnik, Elizabeth Holz, Sonya Oberstar, Suzana Peklar, Samantha Penca and Michelle Sycamore. Many thanks to Samantha who kindly accepted (a threat) to replace another contestant who had to withdraw due to work commitments.

Most of the contestants have never met before, therefore as part of the preparation for this event, we organised an evening out at a comedy restaurant, compliments of SDM and an anonymous sponsor. The evening proved to be very successful and the girls had the opportunity to get to know one another and shared their ideas.

The big event was near! Beautiful gowns were purchased, hairdressers booked and every detail finalised and, let me tell you, no expense spared. Nerves were also on the rise.

Finally the big night was here. This is it...and they all looked stunning. The girls were ready to face their big debut. Contestants were seated with the judges at a round table for dinner in the dining room. The judges were Mr John Graves (representing the Shire of Eltham), Ms Zlata Seljak (representing the Commonwealth Bank Travel in Geelong and the sponsor of the 1st prize in the Raffle) and Mrs Angela Dolinšek, and did they have a difficult task facing them? The judging criteria was based on the girls' personality and ability to represent the community.

Tension was building as the girls were nervously waiting to face the big moment of introduction on stage. Short introduction and welcoming speeches were made by SDM's President, Mr Karl Bevc, followed by the MCs for the evening, Andrew Fistic and myself. Background music set the scene for the right mood as the contestants were introduced in alphabetical order, presented with personal sashes by last year's Miss Slovenian Community, Miss Tanya Kutin. David Krnel escorted the girls down the stairs (he thrived on the job), where they were greeted by last year's Miss Fundraiser, Suzi Belec, who presented each girl with a beautiful bunch of flowers.

Much attention was focused on each girl as she proudly walked along the stretch of red carpet in the light of flashing cameras and video recorders, and echoing applause of their families and friends.

As soon as we had seen the 6 contestants, we were surprised by an announced late entry. With the typical Slovenian name "Špela", she made an impression with her charm and sexy legs - you had to be there to appreciate it. She was lapping up all the glory until her mother suddenly appeared and whisked her away in disgust. Laughter followed a great performance by Aleš Brgoč and Virgil Gomizel - thank you fellows.

For the finalé, the contestants gracefully walked down the aisle in pairs for our last glance, to an appropriate song by Prince called "The Most Beautiful Girl in the World".

The big moment arrived - the drumroll broke the silence in the hall and each contestant nervously awaited the announcement. Mr John Graves had the honor of presenting the title of "Miss Slovenian Community 1994" to Miss Suzana Peklar. "Miss Fundraiser" was well deserved by Samantha Penca and "Miss Runner Up Fundraiser", also well earned, to Sonya Oberstar. The winners were presented with their gifts, congratulations and, yes, cameras were flashing again!

*(continued on page 12)*



# "Language Expo 94"



Sydneyev "Darling Harbor" je letos v juliju zabeležil že drugo Državno Razstavo te vrste. Pred dvema leti je ta potekala v Melbournu. Pod pokroviteljstvom The National Languages and Literacy Institute of Australia in vodstvom Joa Lo Bianco je ta štiri-dnevna razstava jezikov letos dosegla zavidljive uspehe. Obiskali so jo univerzitetni strokovnjaki, vladni predstavniki etničnih državnih oddelkov za vzgojo, učitelji jezikov, predstavniki raznih knjižnih ustanov in podjetij, predvsem pa šolska mladina iz Sydneya in okolice. Samo predregistriranih je bilo preko 2000. Dosti večje število pa je dnevno pregledovalo razstavišče.

SLOVENSKA STOJNICA je predstavljala našo narodno jezikovno skupino v literaturi, umetnosti, glasbi, pokrajini, cvetju, zgodovini, znanosti in drugem. Mladina in starejši v narodnih nošah so pod SLOVENSKO ZASTAVO in glasbo predstavljali raznotero živahnost naše kulturne zakladnice.



Lahko smo ponosni, da smo sodelovali, na tej pomembni učni predstavitvi in s tem zabeležili našo SLOVENSKO PRISOTNOST ter vstop našega materinega jezika v svetovni pomen narodne eksistence.

Hvala pobudnici za našo prisotnost gospej Mariji Senčar predsednici SLOVENIAN LANGUAGE TRUST FOUNDATION, vsem organizacijam (vključno SDM) kakor tudi posameznikom za moralno, fizično predvsem pa denarno podporo. Iskrena zahvala SLOVENSKEMU VELEPOSLANIŠTVU v CANBERRI in SLOVENSKIMA ČASTNIMA KONZULOMA g. Alfredu Brežniku in g. Dušanu Lajovicu.

Helena Leber

## Podatki so izčrpani iz knjige: "Australia's population – Trends and prospects 1993"

Po podatkih iz omenjene knjige poročamo, da se število nezakoskih otrok stopnjuje.

1992 je 24% vseh rojenih otrok bilo izven zakona. V primerjavi z letom 1972, ko je izven zakona bilo rojenih samo 10% otrok. Značilno razmerje v nezakonskem rojenju otrok je pri, kot po angleško pravimo, "de-facto relationship."

Značilno je, da se je leta 1992, 81% moških izjavilo za očete, medtem ko je 1975. leta prevzelo odgovornost le 26% očetov.

Naraščaj nezakonskih otrok je zaradi števila neporočenih žensk in moških, ki živijo skupaj izven zakona.

Kljub temu je število porok v letu 1991 in 1992 naraslo za 883. Prva poroka za moške in ženske izpod 30 let, se po dobi daljša, kar je začelo in se stopnjuje od 1970. naprej.

1992 je povprečen moški ob poroki bil star 26,9 let, a ženska pa 24,7 let.

1971 je povprečem moški poročil ob 23,4 letu, a ženska ob 21,1 letu. Jasno je odkrito, zakaj se letna doba za zakon za moške in ženske poveča, to je ker veliko njih že itak živijo skupaj. Drugi razlogi za odlašanje zakona so, da prejmejo socialno pomoč, čakajo da dokončajo izobrazbo, nekateri gredo v svet, ker je to lažje, kot kadar

imajo družino. Eden razlog je negotovost zaposlitve a največji razlog za nekatere (moja lastna pripomba) kratek čas in neodgovornost.

Moje vprašanje: Kaj imajo izgubiti, če so v vsakem slučaju zaščiteni od državnega socialnega skrbstva?

Census ali popis leta 1991 ima na spisku 300600 parov ali 8.2%, ki živijo, kot smo doma rekli, na meter, sedaj ko so modernejši z motornimi vozili, mogoče živijo ne na meter temveč na kilometer. Karkoli je, leta 1986 je bilo takih samo 5.7%.

"De-facto" odnosi so največ med mladimi, to je 60% kjer je ženska starost od 15 do 19 let.

1990. je 44% ljudi starosti od 27 do 35 let, skupaj živelo že preden so stopili v zakon.

Na koncu bomo rekli, da ni vse tako strašno črno kot čitate, saj se je življenska doba ljudi zaradi boljše zdravniške nege in življenja nasploh, zboljšala in podaljšala. Za moške povprečno 68 let v 1972 na 75 let v 1992. Za isto dobo so srečne ženske podaljšale povprečno življenje od 75 let na 80. Če računamo, da so po stari navadi ženske stopile v zakon mlajše od moškega, so obsojene biti udove za povprečno 8 let.

Ako sem s pripombami koga užalil, se ponižno oproščam.

V. Gomizel





## 39. Letna Skupščina na gričku SDM SDM's 39th Annual General Meeting



Devetintrideseta skupščina SDM je za nami. Po številu nas bilo prisotnih veliko, toda ne dovolj takih, ki bi bili pripravljeni voditi društvo v 41. leto obstoja.

Veliko odbornikov pretekle poslovne dobe je želelo malo odmora in ker ni bilo na iste veliko pritiska, češ naj ostanejo. Nato je zneslo tako, da smo morali sklicati ponovno skupščino na kateri nas je bilo številčno manj, zato pa veliko več vestnih Slovencev, kateri zavedajoč se prednosti društva so bili pripravljeni sprejeti omenjeno, zelo važno odgovornost.

Ispadlo je, da skoraj vsi odpovedani so zopet pristopili v novi odbor. Neimenovani odbornik preteklega leta je ugovarjal češ, da mu niso zadosti zavijali roko za povrnitev v novi odbor. Ostal je razočaran izven istega.

Dve letni predsednik in dolgo-letni odbornik, g. Karl Bevc je zopet predsednik z dvema podpredsednikoma, dvema blagajnikoma.

Pogoj za sprejem predsedniškega mesta je bil, odkriti odgovarjajočega tajnika ali tajnico katerega je tudi našel in to z čedno in prijetno mlado gospo, Sonjo Sušel, zraven tudi njenega moža Marka. Oba Sušljeva sta že velikokrat poprej pomagala pri različnih društvenih prireditvah. Pomočnica novi tajnici je, nam vsem poznana, Helena Leberjeva, delavka za slovensko skupnost v preteklosti, društvena tajnica in sedem let tajnica Zveze slovenskih organizacij Vic. Skupno s soprogom Ivom, dolga leta odgovorna odbornika in radijska napovedovalca na slovenskem programu radia 3EA. Vsi smo prijetno presenečeni, da sta Ivo in Helena Leber zopet v odboru SDM. Prepričani smo, da bo članstvo in društveni prijatelji SDM sprejeli Leberjeva v društveno delovanje z spoštovanjem in cenitvijo, kar brez dvoma zaslužita. Lepo je od posameznikov, ko se zavedajo važnosti in odgovornosti štiridesete obletnice SDM.

Zavedajo se prisotnosti ogromnega dela, to je, naprej voditi in izročiti slovensko navado še veliko novim slovenskim pokolenjem.

Gospod Stanko Penca je bil predsednik skupščine. Bil je kapetan, kot preteklo leto, težko plavajoče ladje. Moram povdariti in če smem, osebno pohvaliti. Bil sem izrazito presenečen ob njegovi krmilni sposobnosti. Da je bil kapetan "TITANIC" bi še danes plovila po svetovnih oceanih. Iskrena hvala, Stanko.

V. Gomizel



Last year I came to the Annual General Meeting, with the intention of joining the Committee in force, as I thought, Vice-President. I finished up with better than expected - Secretary. I told the new elected people that I am very rusty - and rusty I am. The Committee functioned excellently from the very beginning. Firstly, because the elected President was the past-President and previously long standing Committee member. He knew the position. So was the rest of the Committee. Secondly, Mr. Karl Bevc is easy to get along with.

The same could be expressed of the rest of the Committee members. Permit me to say it was a pleasure to work with such a pleasant and dedicated bunch of people. Combined, we had an excellent backing from our close relatives and close friends. As for the general membership backing, I cannot express any complimentary words.

My busiest time was writing letters in Slovenian to various clubs, correspondence, invitations to members for Club functions, etc. Whenever I wanted a translation into English, fast printing, Sandra Krnel was always ready to help. Thank you Sandra. (To mention only in a few words, our office equipment is from the 1954 era.)

In the Youth building, twice a week we still have a very active playgroup of children. In the Dining Room, also twice per week - sessions of Feldenkraus are run by Stephanie, a qualified Physiotherapist. Both groups are happy with the Club provision of service from the new "housekeepers".

Sport is active in all sections. Among the most prestigious are our two Soccer Teams - under the "coachmanship" and leadership of Boris Spilar. We are all proud of Boris. The proudest of all, I am sure, are his parents - they have a right to be. The rest of our sports activities are also fairly active.

Because of new demands, we elected to change the Housekeeper, which has saved the Committee members a lot of work, especially preparing the Hall from one event to another.

Thanks again to Jana Lavrič, Sandra Krnel and Vivien Katsoulotos (Gomizel) for keeping up the quality and standard of the Vestnik. Jana and her family would have had a well deserved holiday and are now back - Jana, hopefully you are ready to get back into the Vestnik.

Thanks to our teachers Maria Penca, Magda Pišotek and Maria Hervatin, for all their effort with our children. These teachers also have a long range plan on their shoulders - especially their commitment to SDM's 40th Anniversary celebrations in November this year.

Thanks also to our long-time Librarian, Milena Brgoč. She is a regular worker in the Library (every 1st and 3rd Sunday) and also assists in preparing and purchasing food for Club events.



V. Gomizel

(continued from page 9)

The tension was over. We were very proud of everyone! They all looked great, they all contributed immensely with fundraising and I sincerely thank all the girls for their wonderful friendship and teamwork.

All the contestants were winners in their own right but we must remember that there can only be one winner, the decision that is made by the Judges, not the community or SDM!

Finally, I would like to thank the many people who helped to make this evening's event successful: Sonia Suseelj helped with preparation and on the night, much appreciated! Anica Smrdel decorated the hall beautifully! Sandra Krnel did a wonderful job in seating arrangements, bookings (with Virgil Gomizel) and many other "loose ends". Let's not forget our ladies who slaved over a hot stove to cook the beautiful meals and also prepared the beautiful supper which was served after the presentation of the girls. And, of course, the wonderful "Karantania" ensured the rest of the evening was enjoyable with their music.

Thank you also to the SDM Management Committee for its support - I am proud to be a part of a community who can work so well together!!

Vicky Zorzut

### Results of Raffle drawn at SDM on Saturday, 16th July, 1994

1st Prize	Barbara Smrdel	Ticket 940600
2nd Prize	Mary Zele	Ticket 942693
3rd Prize	J. Braham	Ticket 942614
4th Prize	Maria Spilar	Ticket 942451
5th Prize	Philip Jenner	Ticket 941841
6th Prize	G. Ogeil	Ticket 940650

As is traditional, Miss Slovenian Community, Miss Fundraiser and Miss Fundraiser Runner-Up were announced at SDM's Annual Ball. This year we were fortunate to have six contestants participating - and what a difficult decision it must have been for the judges. I won't go into telling you about the contestants or who won because Vicky Zorzut has written a separate article. I would just like to say that on behalf of the members of the Slovenian Association Melbourne and the Slovenian community, a big thank you to the girls who participated, to Vicky Zorzut who, with the help of Sonia Sušelj, spent a lot of time organising the event, Andrew Fistrič (Jnr) who co-hosted with Vicky on the evening (Jana wasn't around so Andrew settled for her sister!), David Krnel for making sure the girls didn't fall down the stairs and to all the staff in the kitchen and bar who made sure that we were neither hungry nor thirsty. As usual, the flowers were arranged by Anica Smrdel. Thank you to everyone - it was a fantastic evening.

Thank you also to all our generous raffle sponsors: Euro International, Commonwealth Bank Travel (Geelong), Slo-Impex, Hair Excess and Cling On, and of course, to everyone who supported the girls by buying raffle tickets.

On a bit of a "downer" I would just like to finish off by personally apologising to the people who booked well ahead of time and came to their tables only to find that other people had already sat in their places (especially the parents of one of the contestants who ended up sitting in the corner near the window and another couple who had the same thing happen to them at the Mother's Day function in May as well). It was extremely embarrassing and I appreciate their understanding that sometimes things happen that are beyond our control. It would not be appropriate to mention any names - all I ask is that in future, please make reservations (early) - don't just turn up and sit in seats that people have booked! A lot of time and effort (not to mention telephone calls) is spent trying to seat about 250 "at the front", which is where everyone wants to sit. Thank you!

Sandra Krnel



Ivo Leber and Julija Čampelj with the barrel of raffle tickets at SDM's 28th Annual Ball



Vanessa Zorzut  
our budding  
"video cameraperson"



Suzi Belec (Miss Fundraiser 1993) and  
Tanya Kutin (Miss Slovenian Community 1993)

## Bogata kulturna žetev v Avstraliji

Letos je verjetno pripotovalo v Avstralijo toliko kulturno zabavnih predstavnikov, da je skoraj zmanjkalo publike.

Po SALEŠKEM nastopu, so nas obiskali ansambel EKART, Tone KUNTNER – pesnik naše slovenske pomladi in Tone GOGALA, z predstavitvijo ANDREJA SMOLETA ZNAMENITEGA SLOVENCA. Zadnji pa so bili med nami pevci iz rojstne doline slovenskega naroda Koroške, Jakob Petelin Gallus.

Lepo je bilo, toda vsega lepega preveč naenkrat – ni v korist nikomur.

Ob takem razmišljanju se mi dozdeva primerna kitica iz Kuntnerjeve, čudovite pesniške zbirke "O, DOMOVINA".

Kaj morem storiti,  
da bom mogel življenje  
čist dopolniti  
in da mojih sinov in vnukov  
ne bo kdaj v prihodnosti mene sram?

*Helena Leber*



### "Naša Anica"

Opisali v preteklosti, smo dobre in veljavne  
imamo še druge zaslužne  
delajo brez prošenj, vedno pripravne.

Bridkostna, ljubka in nasmejana  
ne bo preveč, če bom zinil  
svetlolična, marljiva in vsem poznana.

Največ sama neguje lepoticu  
presaja, zaliva in  
azcvetljuje društveno kapelico.

Osamljenim dušne težave omiljuje,  
ko mlade in stare bolne  
v domovih, okrevalnica obiskuje.

Tudi rada malo pokramlja  
nobenemu v krivico  
in nobenega ne opravlja.

Njena še mlada dekleta  
slovensko govorijo, kot še nobene  
Slovenke, naučila ni fakulteta.

Kdo za okrasje dvorane bo skrbel  
kapelico, cvetlice in rože?  
ko odrekla se vsemu bo: Anica Smrdel.



*V. Gomizel*



Jože Golenko in Karl Bevc z nekaj pevci zbora "Gallus"



Nastop skupine "Ekart" pri SDM



"Naša tajnica" Sonia Sušelj z "Našo Anico"



# Balinarsko poročilo



Čeravno smo v zimski sezoni v kateri ni zveznih tekmovanj in splošna aktivnost balinarjev je manjša kot v letnih mesecih, smo balinarji SDM odigrali prijateljsko tekmovanje v Veneto, kakor tudi v Istri za Istra "Cup". V Veneto smo vedno tekmovali v dvojkah. Dvojke SDM proti dvojkam Veneta. Rezultati takih iger so bili največkrat v prid Veneta, kar je razumljivo. Čeravno imamo tudi mi v naši sredi dobre igralce, ima Veneto tako rečeno profesionalce, ki jih je težko premagati. Da bi te prijateljske tekme ne postale dolgočasne in neinteresantne, smo letos spremenili način tekmovanja. Sestavili smo mešane dvojke, in sicer eden balinar SDM in eden balinar Veneta kluba tako, da nismo tekmovali SDM proti Venetu ampak v grupah, dvojke proti dvojkam. Imeli smo lep dan, dobro raspoloženje. Med tekmami so nas kratkočasile "Poker mašine", kavice in kakšna pivica, za zaključek so nas člani Veneta kluba počastili z obilnim prigrizkom. Naslednje srečanje bo pri nas v SDM. Prepričan sem, da bo tudi pri nas ravno tako uspešno in prijetno saj to je že v naši tradiciji.

30. julija smo se zbrali v Istra klubu in tekmovali v trojkah za "Istra Cup". Z balinarji Istre sodelujemo že mnogo let v dobrem razumevanju in spoštovanju. Pri njih niso potrebne "Poker mašine", da bi kratkočasile tekmovalce med igrani, časa še primanjkuje za igranje kart in šaha in za zapeti kakšno pesem. Tekmovanje je potekalo brez problemov in v prijateljskem vzdušju, kljub močnim nasprotnikom so si balinarji SDM priborili prvo in tretje mesto.

V teku so tudi medsebojna tekmovanja grupe "A" in "B" v naši sekciji. Letos so se tudi naše ženske vrnile od dvoletnega dopusta in se tudi borijo v medsebojnem tekmovanju. Ta tekmovanja moramo končati pred balinarskim plesom, ker se na tem plesu podeli pokale zmagovalcem in s tem se zaključí balinarsko leto. 22. julija smo se balinarji SDM zbrali na letnem balinarskem sestanku, da smo razrešili stari pododbor in izvolili novega. Celoten potek je bil zelo enostaven, ker je na predlog balinarjev celoten pododbor ostal še naprej za eno leto.

Lep pozdrav, Edo Hojak

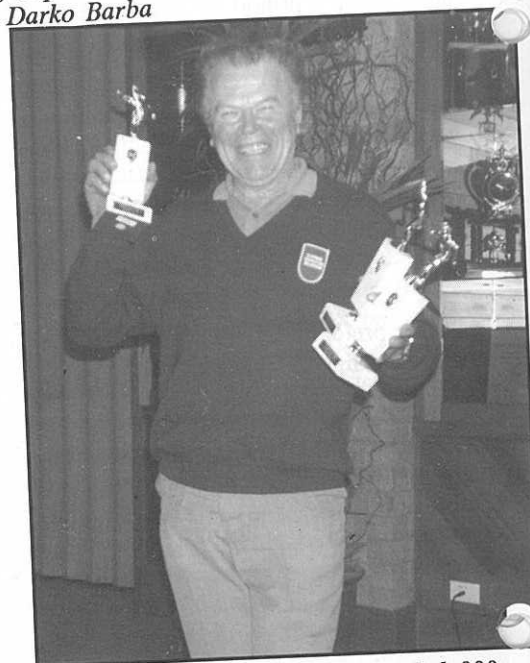


## Pododbor Balinarske sekcije

Darko Barba	Predsednik
Edo Hojak	Blagajnik/Tajnik
Bert Novak	Točilnica
Alojz Brgoč	Odbornik
Pepi Hervatin	Odbornik
Victor Lampe	Odbornik
Ivan Mohar	Odbornik
Tony Škrlič	Odbornik
Jože Urbančič	Odbornik



(od l-d): Karl Bevc, Pepi Hervatin, Renato Smrdel in Darko Barba



Ali je Ivan Mohar res dobil 3 pokale???



Balinarska sekcija SDM ki po mnenju nekaterih ne obstoja več - kaj mislite?

# MANAGEMENT COMMITTEE

1994/95



KARL BEVC	President CSOV Representative	Tel: 435 6867 (H) Tel: 354 6332 (W) Fax: 354 0389
SONIA SUSELJ	Secretary Radio Liaison Vestnik Representative	Tel: 390 2537 (H)
JULIJA CAMPELJ	Treasurer	Tel: 300 2254 (H) Tel: 641 1475 (W) Fax: 641 1599
MARK CEK	1st Assistant Treasurer Youth	Tel: 850 8615 (H) Tel: 465 1786 (W) Fax: 465 1786
STEFAN MAVRIC	2nd Assistant Treasurer Bar Assistant	Tel: 434 6711 (H) Tel: 435 1568 (W) Fax: 435 7631
MARK SUSELJ	Bar Duties Bar Rosters Youth	Tel: 390 2537 (H)
HELENA LEBER	Assistant Secretary Pensioner Representative Social/Welfare Representative Cultural Representative	Tel: 589 6094 (H) Fax: 589 6085
RUDI PLUT	Soccer Representative Music/Bands Youth	Tel: 435 1113 (H) Tel: 465 1786 (W) Fax: 465 1786
ZVONO SPILAR	Electrical Maintenance	Tel: 460 3973 (H)
STANKO SUSELJ	Bar Assistant	Tel: 337 0531 (H)
DARKO BARBA	Caretaker and Kitchen Hall Bookings Officer Bowlers Representative	Tel: 437 1226 (H)
PEPI HERVATIN	Gardener Assistant Hall Preparation	Tel: 850 3005 (H)
RENATO SMRDEL	Hall Preparation/ Flowers	Tel: 850 8575 (H)
FRANK JELOVCAN	1st Vice President Hunters Representative CSOV Representative	Tel: 359 3920 (H) Tel: 357 2993 (W) Mob: 015 303 142
TONE OBERSTAR	2nd Vice President Working Committee Leader	Tel: 870 0218 (H)
FRANK PLUT	Mechanical Maintenance	Tel: 435 1113 (H)
TONY SKRLJ	Electrical Maintenance Assistant	Tel: 467 3556 (H)

**GROUPS  
for  
SLOVENIJA**  
Book now for 3  
economical groups  
departing:



Slovenija  
Vas pričakuje

**May, June  
July and  
August 1995**

Priglasite se  
sedaj za skupno  
potovanje:

Zelo dobra ekonomske prilike za obisk lepe  
Slovenije in vseh strani sveta ...

Pokličite ali obiščite naš urad za podbronejša pojasnila,  
da Vam lahko pomagamo pravočasno  
dobiti potni list in potrebne vize!

Ne pozabite da je že od leta 1952 ime GREGORICH  
dobro poznano in na uslugo vsem,  
ki se odpravljajo na potovanje!  
**PRIDEMO TUDI NA DOM!**

**ERIC IVAN GREGORICH**  
**Slovenija & Donvale Travel**  
1042-1044 Doncaster Road  
East Doncaster Vic 3109  
Tel: 842.5666



(Licence No: 30218)



**euro  
international pty.ltd.**

Wide range of:

- ◆ Colonial and Contemporary  
dinning settings ◆ Rocking chairs
  - ◆ Bentwood chairs ◆ Modern bedrooms
- From top Slovenian furniture producers.  
Available at all leading furniture retail stores.

Factory Showroom:  
3 Dalmore Drive, Scoresby, 3179, Vic  
Tel: (03) 764.1900

**WE BRING WOOD TO LIFE!!**



**PRESTON  
MOTORS** 1<sup>st</sup>  
for  
Mitsubishi

1551 Sydney Rd,  
Campbellfield, 3061

Tel: 359 3999 Fax: 359 6330

**MARK TAVČAR**  
*(New Car Sales)*  
After Hours: 305 5446

*Rojaki, ki želite pristnih  
kranjskih klobas,  
domačega prekajenega mesa  
in raznovrstnih mesnih  
specialitet ...*

*Obrnite se na slovensko mesarijo*

**DRAVA CONTINENTAL BUTCHER  
SMALLGOODS MANUFACTURER**  
202 Main Road East, St. Albans, Vic, 3021.

Tel: 366 2258

*Postreženi boste v domačem jeziku.*

**L. & T. HOJNIK**



**Accurate  
Office  
Services**  
**850 7349**



- ◆ *Correspondence*
- ◆ *Resumés*
- ◆ *Reports*
- ◆ *Assignments*
- ◆ *Theses*
- ◆ *Database*

◆ *For any typing or word processing  
requirement, ring Sandra for fast,  
accurate service.*

◆ *All work printed on a Laser Printer.*

◆ *Will pick up and return if required.*